

从不愿付出到甘愿付出，是友谊的力量带我走出了这一步

迷路的大熊

[英]格温·米尔华德/文·图
王轶美/译





迷路的大熊

[英]格温·米尔华德/文·图
王轶美/译

图书在版编目(CIP)数据

迷路的大熊 / [英]米尔华德编绘; 王轶美译。—武汉: 湖北少年儿童出版社, 2013.9

(海豚绘本花园)

书名原文: Bear and bird

ISBN 978-7-5353-9437-8

I. 迷… II. 米… III. 儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. J156.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第221135号

著作权合同登记号: 图字17-2013-061

献给大大熊和小小鸟
——格温·米尔华德

迷路的大熊

[英]格温·米尔华德 / 文·图 王轶美 / 译

责任编辑 / 范洋 叶朋 王佳密 装帧设计 / 张青 美术编辑 / 沈霞

出版发行 / 湖北少年儿童出版社 经销 / 全国新华书店

印刷 / 恒美印务(广州)有限公司

开本 / 889×1194 1/16 2印张

版次 / 2013年10月第1版第1次印刷

书号 / ISBN 978-7-5353-9437-8

定价 / 29.00元

Bear and Bird

Written and illustrated by Gwen Millward

Original English language edition first published in 2012 under the title Bear and Bird by Egmont

UK Limited, The Yellow Building, 1 Nicholas Road, London, W11 4AN

Copyright © 2012 Gwen Millward

All rights reserved

The Author has asserted her moral rights

Simplified Chinese language translation © 2013 Egmont UK Ltd

本书中文简体字版权经英国Egmont出版社授予海豚传媒股份有限公司。

由湖北少年儿童出版社独家出版发行

版权所有，侵权必究

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北今天律师事务所 王雷 张帆 027-87896528



迷路的大熊

[英]格温·米尔华德/文·图
王轶美/译



大大熊和小小鸟是最好的朋友。



他们住在森林里的小屋中——
那是大大熊亲手做的。



每天，大大熊和小小鸟
都到森林里去，
收集木柴和食物。

大大熊总会摘下小小鸟
喜欢的桦树枝
和蔷薇果，给他煮
最爱喝的汤。

小小鸟
就在一旁唱着大大熊
最爱听的歌。



冬天就要来了，猫头鹰博士
提醒森林里所有的动物：

“天气马上就要变冷了，
大家做好准备过冬吧！”

所以，大大熊和小小鸟
收集了很多很多柴火和食物。



一个很冷很冷的夜晚，
小小鸟把所有柴火
都扔进了火中，
一块木头也没剩下。



大大熊深深地叹了口气，无奈地走出了家门，他要到外面再捡些木柴回来。



The illustration depicts a cozy wooden cabin made of vertical logs. A window on the right side is covered with white curtains decorated with red autumn leaves. A small brown bird with a green crest is peeking out from behind the curtains. It has large, expressive white eyes and an orange beak. The scene is set outdoors, with snow falling in front of the cabin and a warm yellow light glowing from inside through the window. The overall atmosphere is one of a quiet, cold winter evening.

时间一点一点过去了，
大大熊一直没有回来。

小小鸟开始担心了。



大大熊在哪儿呢?

是不是被困住了?



是不是迷路了?



他为什么还不回来?



小小鸟实在坐不住了。

他鼓起勇气，戴上最暖和的帽子和围巾，
朝森林里走去。



他跟着大大熊留下的脚印，一步一步向前走。



一只狐狸跑进了树林。

“请问，你有没有看见大大熊啊？”小小鸟问。